



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE
D'HUDSON TENUE AU CENTRE
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394
MAIN, LE 5 FÉVRIER 2024 À 19H00, À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT
THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY
CENTRE, 394 MAIN, ON FEBRUARY 5th, 2024,
AT 7:00 PM., AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The Mayor:
Les conseillers / Councillors :

Chloe Hutchison
Douglas Smith
District 1, Como
Benoît Blais
District 2, Hudson Est / Eastern Hudson
Peter Mate
District 3, Hudson Centre / Central Hudson
Reid Thompson
District 4, Fairhaven
Daren Legault
District 6, Ouest / West End

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présent/*Also present:*

Marie-Jacinthe Roberge, Directrice générale /
Director General
Susan McKercher, Greffière par intérim / *Interim
Town Clerk*

Absent :

Mark Gray
District 5, Heights Est / Eastern Heights

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h00

CALL TO ORDER – 7:00 PM

1. MOT DE LA MAIRESSE

1. WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2024-02-32

1.1. AMENDEMENT DE L'ORDRE DU JOUR

1.1. AMENDMENT OF THE AGENDA

La mairesse Chloe Hutchison a un intérêt dans la question et elle doit se récuser de la présente résolution à 19h18.

Mayor Chloe Hutchison has an interest in the matter and issue and must recuses herself from this resolution at 7:18 P.M.

Le conseiller Peter Mate à un intérêt dans la question et il doit se récuser à 19h18.

The councillor Peter Mate has an interest in the matter and issue and must recuse himself at 7:18 P.M.

Le maire suppléant Reid Thompson demande l'amendement de l'ordre du jour en retirant l'item 3.2 – 468-470 Main – Demande d'exemption – stationnement.

The Pro-Mayor Reid Thompson ask that the agenda be amended in order to make the following modification: Withdraw of item 3.2 – 468-470 Main – Exemption for parking.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire suppléant se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Pro-Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Daren Legault**

D'AMENDER l'ordre du jour de la séance du 5 février 2024 afin d'effectuer la modification suivante :

Retrait de l'item 3.2 – 468-470 Main – Demande d'exemption - stationnement

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

La mairesse Chloe Hutchison et le conseiller Peter Mate reprennent respectivement leur siège à 19h19.



Résolution R2024-02-33

1.2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Bien que l'assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions.

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 5 février 2024 soit adopté tel qu'amendé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX



Résolution R2024-02-34

2.1 Adoption des procès-verbaux de janvier 2024

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 10 janvier 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance extraordinaire du 23 janvier 2024 ;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 10 janvier 2024 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du 23 janvier 2024, soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Daren Legault**

TO MODIFY the February 5th, 2024, Agenda in order to make the following modification:

Withdraw of item 3.2 – 468-470 Main – Exemption for parking

CARRIED UNANIMOUSLY

The Mayor Chloe Hutchison and Councillor Peter Mate return to their respective seats at 7:19 P.M.

1.2. ADOPTION OF THE AGENDA

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods.

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

THAT the agenda of the regular Council meeting of February 5th, 2024, be and is hereby adopted as amended.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. CONFIRMATION OF MINUTES

2.1 Confirmation of the January 2024, meetings minutes

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the January 10th, 2024, regular meeting;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the January 23rd, 2024, special meeting;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

THAT the minutes of the Council meeting held on January 10th, 2024, be, and is hereby approved, as submitted.

THAT the minutes of the Council special meeting held on January 23rd, 2024 be, and is hereby approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

FIRST QUESTION PERIOD



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

3. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

3. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

 Résolution R2024-02-35

3.1 20 Main – PIIA Plan de remplacement

3.1 20 Main - SPAIP Replacement plan

CONSIDÉRANT QUE les propriétaires du lot 1 834 004 (20 Main) désirent démolir la maison existante afin de construire une résidence unifamiliale isolée ;

WHEREAS the owners of lot 1 834 004 (20 Main) want to demolish the existing house in order to build a single-family construction;

CONSIDÉRANT QUE la demande de démolition à venir est assujettie aux recommandations du comité de démolition conformément au règlement 652 concernant la démolition ;

WHEREAS the demolition request to come will be subject to the Demolition Committee's recommendations in accordance with By-Law 652 concerning demolitions;

CONSIDÉRANT QUE le règlement 652 concernant la démolition prévoit qu'un programme préliminaire de réutilisation du sol doit être approuvé par le comité de démolition et que ce programme doit être conforme au règlement sur les PIIA ;

WHEREAS By-Law 652 concerning demolition provides that a preliminary program for the utilization of the vacated land must be approved by the Demolition Committee and that this program must comply with the SPAIP By-Law;

CONSIDÉRANT QU'une demande d'approbation en PIIA a été reçue pour un programme de réutilisation du sol dégagé sur le lot 1 834 004 (20 Main) ;

WHEREAS an approbation request was received for a preliminary program for the utilization of the vacated land on lot 1 834 004 (20 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale s'applique à cette demande ;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 janvier 2024 ;

WHEREAS that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on January 16th, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Peter Mate**

D'APPROUVER le PIIA relatif au programme préliminaire de réutilisation du sol dégagé sur le lot 1 834 004 (20 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the preliminary program for the utilization of the vacated land on lot 1 834 004 (20 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

3.2 468-470 Main – Demande d'exemption - stationnement

3.2 468-470 Main – Exemption for parking

Point retiré de l'ordre du jour

Item withdrawn from the agenda

 Résolution R2024-02-36

3.3 Octroi de contrat – Accompagnement stratégique urbanisme

3.3 Awarding of contract – Strategic support for Urban Planning

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson désire être accompagnée dans une démarche de recherche de

CONSIDERING THAT the Town of Hudson wishes to be assisted in finding solutions for the development of residential construction projects;



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

solution pour le développement de projets de constructions résidentiels ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson désire trouver des solutions communes pour les projets de construction en collaboration avec les entrepreneurs ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire se faire accompagner dans un processus d'accompagnement stratégique ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Peter Mate**

D'OCTROYER un contrat d'accompagnement à la firme Enclume au montant de 9 000.00 \$ avant taxes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2024-02-37

3.4 Octroi de contrat – Service d'inspection d'arbres

CONSIDÉRANT la pénurie de main-d'œuvre et le manque de personnel au sein du Service de l'urbanisme ;

CONSIDÉRANT le nombre élevé de demandes de permis et de requêtes reçus par le Service de l'urbanisme et que de l'aide supplémentaire est nécessaire ;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi d'un nouveau contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ;

CONSIDÉRANT QUE l'appel d'offres sur invitation AO-2024-04-ENV a été lancé par la Ville le 15 janvier 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions reçues ont été ouvertes publiquement le 25 janvier 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues :

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (avant taxes / before taxes)
Solutions Alternatives Environnement	29 750.00 \$
Nadeau Foresterie Urbaine	43 750.00 \$

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité des soumissions ;

Il est proposé par Peter Mate

WHEREAS the Town of Hudson wishes to find joint solutions for construction projects in collaboration with contractors;

CONSIDERING THAT the Town wishes to be assisted in a strategic coaching process;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Peter Mate**

TO AWARD a contract to the firm Enclume to provide assistance for the amount of \$9,000.00 before taxes.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.4 Awarding of contract – Tree inspection services

WHEREAS the shortage of manpower and the lack of personnel within the Urban Planning Department;

WHEREAS the high number of permit applications and requests received by the Urban Planning Department and that assistance is necessary;

WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tenders process;

WHEREAS the call for tenders by invitation AO-2024-04-ENV was issued by the Town on January 15th, 2024;

WHEREAS the bids received were opened publicly on January 25th, 2024;

WHEREAS the following bids were received:

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

It is moved by Peter Mate



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Appuyé par Benoît Blais

Seconded by Benoît Blais

D'OCTROYER à Solutions Alternatives Environnement, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de services d'inspection d'arbres, pour un montant de 29 750.00 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2023-04-ENV, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

TO AWARD to *Solutions Alternatives Environnement*, lowest conforming bidder, the contract for personnel loan – permit and inspection for an amount of \$29,750.00 before taxes. The tender AO-2024-04-ENV documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT the expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Dépôt

3.5 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Décembre 2023

3.5 Tabling of the monthly report for permits issued – December 2023

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

4. ADMINISTRATION AND FINANCE



Résolution R2024-02-38

4.1 Approbation des paiements – Janvier 2024

4.1 Approval of disbursements – January 2024

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 24 janvier 2024 ;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of January 24th, 2024;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 24 janvier 2024 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of January 24th, 2024, as presented:

Chèques / Cheques	534 338.05 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(0.00) \$
Débit direct / Direct debit	43 842.68 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00) \$
Sous-total des paiements / Sub-total	578 180.73 \$
Paie - Payroll - # 26	142 458.34 \$
Paie - Payroll - # 27	151 995.41 \$
Paie - Payroll - # 01	131 229.04 \$
Total des comptes payés / Accounts paid	1 003 863.52 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2024-02-39

4.2 Radiation de recevables de moins de 10\$

CONSIDÉRANT QU'il ne serait pas économique ni efficace de consacrer des ressources pour collecter des montants de moins de 10,00 \$;

CONSIDÉRANT QU'il a toujours été une pratique acceptable et reconnue de procéder à la radiation de tels montants de nos recevables ;

CONSIDÉRANT QUE la valeur totale de cette radiation représente 569.47 \$ pour 332 transactions ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Daren Legault**

D'APPROUVER la radiation des recevables totalisant 569,47 \$ tel que produit par le Journal de radiation des effets à recevoir datée du 29 janvier 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. GREFFE



Résolution R2024-02-40

5.1 Désignation – Trésorier adjoint par intérim et greffier adjoint par intérim

CONSIDÉRANT l'absence au poste de trésorier et au poste de trésorier adjoint pour une durée indéterminée ;

CONSIDÉRANT QUE, conformément à l'article 106 de la *Loi sur les cités et villes*, la trésorière adjointe peut exercer tous les pouvoirs de la charge de trésorier, avec les droits, devoirs, privilèges, obligations et pénalités attachés à cette charge ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil juge opportun de prévoir une relève, advenant toute période d'absence simultanée, de la trésorière et de la trésorière adjointe ;

CONSIDÉRANT QUE, conformément à l'article 96 de la *Loi sur les cités et villes*, en cas de vacance dans la charge de greffier, le greffier adjoint doit exercer les devoirs de cette charge, avec les mêmes droits, pouvoirs et privilèges, et sous les mêmes obligations et pénalités, jusqu'à ce que la vacance soit remplie ;

CONSIDÉRANT que le conseil juge opportun de prévoir également une relève au service du greffe, advenant toute période d'absence simultanée, de la greffière et de la greffière adjointe ;

4.2 Write-off of receivables of less than \$10

WHEREAS it would not be cost-effective nor efficient to devote resources to collect amounts of less than \$10.00;

WHEREAS it has always been an acceptable practice to write off such amounts from our receivables;

WHEREAS the total value of this write-off represents \$569.47 for 332 transactions;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Daren Legault**

TO APPROVE the write-off of accounts receivable totaling \$569.47 as per the receivables write-off journal dated January 29th, 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. TOWN CLERK

5.1 Appointment – Interim Assistant Treasurer and Interim Assistant Town Clerk

CONSIDERING the absence of the Treasurer and Assistant Treasurer for an indeterminate period;

WHEREAS in accordance with Section 106 of the *Cities and Towns Act*, the Assistant Treasurer may exercise all the powers of the office of treasurer, with the rights, duties, privileges, obligations and penalties attached to such office;

WHEREAS Council considers it appropriate to provide a replacement in case of the simultaneous absence of the Treasurer and of the Assistant Treasurer;

WHEREAS in accordance with Section 96 of the *Cities and Towns Act*, in the case of a vacancy in the office of the Town Clerk, the Assistant Town Clerk shall perform the duties of the office with the same rights, powers and privileges, and under the same obligations and penalties, until the vacancy is filled;

WHEREAS Council considers it appropriate to provide a replacement in case of the simultaneous absence of the Town Clerk and of the Assistant Town Clerk;



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

QUE Mme Marie-Jacinthe Roberge, directrice générale, soit nommée trésorière adjointe par intérim rétroactivement au 24 janvier 2024.

QUE Mme Marie-Jacinthe Roberge, directrice générale, soit également nommée greffière adjointe par intérim lors de toute période d'absence au poste de greffière ou de greffière adjointe.

QU'à cette fin, elle dispose des mêmes pouvoirs et prérogatives.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. RESSOURCES HUMAINES



Résolution R2024-02-41

6.1 Ajustement du régime de prestations supplémentaires de chômage

CONSIDÉRANT la résolution R2019-07-196, Programme de prestations supplémentaires de chômage (PSC) ;

CONSIDÉRANT que le programme n'a subi aucun ajustement depuis son enregistrement en 2019 ;

CONSIDÉRANT qu'il est nécessaire d'ajuster le montant maximal afin de le mettre à jour selon les augmentations du coût de la vie ;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

D'AJUSTER le régime de prestations supplémentaires de chômage à un maximum de 980.00 \$ par semaine.

QUE le reste des modalités du régime de prestations supplémentaires de chômage PSC ne soit pas modifié.

D'AUTORISER la coordonnatrice en ressources humaines de fixer et finaliser les modalités du nouveau régime de prestations supplémentaires de chômage auprès de Service Canada; ainsi que tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

THAT Ms. Marie-Jacinthe Roberge, Director General, be appointed Acting Assistant Treasurer retroactive to January 24th, 2024.

THAT Ms. Marie-Jacinthe Roberge, Director General, also be appointed Acting Assistant Town Clerk during any period of absence in the position of Town Clerk or Assistant Town Clerk.

THAT to that end, she will have the same powers and prerogatives.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. HUMAN RESSOURCES

6.1 Adjustment to the Supplemental Unemployment Benefit program

WHEREAS resolution R2019-07-196, Supplemental Unemployment Benefit (SUB) program;

WHEREAS the program has not been subject to any adjustments since its registration in 2019;

WHEREAS it is necessary to adjust the maximum amount in order to update it according to cost-of-living increases;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

TO ADJUST the Supplemental Unemployment Benefit Program to a maximum of \$980.00 per week.

THAT the remaining terms and conditions of the SUB Plan remain unchanged.

TO AUTHORIZE the Human Resources Coordinator to establish and finalize the terms and conditions of the new Supplemental Unemployment Benefit Plan with Service Canada; and any documents required to give effect to this resolution.

That this expense be allocated in accordance with planned budget.

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2024-02-42

6.2 Reconnaissance de l'ancienneté

CONSIDÉRANT QU'il est important pour la Ville de reconnaître les années de service rendu par ses employés;

CONSIDÉRANT QUE certaines ententes de travail reconnaissent l'ancienneté par « Prime d'ancienneté » et que les montants de ces primes y sont déjà établis à chacune de ces ententes de travail, soit :

- Article 7.14 de la convention collective;
- Article 6.2 de la politique des conditions de travail des employés cadre;
- Annexe E, article 7 de la politique des conditions de travail des employés pompiers;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

DE reconnaître les employés ci-dessous pour leurs dévouements et leur bon travail;

- Franca Gramegna, 30 ans
- Adrian Bonnemayers, 25 ans
- Shane Bonnemayers, 25 ans
- Dawn Croydon, 25 ans
- Étienne Lavoie, 20 ans
- Etelka Diszhazy, 10 ans
- Joël Villandré, 5 ans
- Renée Huneault, 5 ans

D'APPROUVER et D'AUTORISER la coordonnatrice en ressources humaines de verser les primes d'anciennetés, comme prévu auxdites ententes de travail, à la date d'anniversaire de leur ancienneté pour l'année 2024 des employés ci-haut mentionnés.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2024-02-43

6.3 Remplacement congé de maternité – Adjoint administratif – Service des travaux publics

CONSIDÉRANT QUE l'adjointe administrative au service des travaux publics quittera pour un congé de maternité le 15 mars 2024 et que la Ville désire remplacer et pourvoir le poste jusqu'au retour du congé de maternité de l'employée ;

CONSIDÉRANT QUE pour le bon fonctionnement du service des travaux publics, il est nécessaire que ce poste soit remplacé durant cette période ;

6.2 Recognition of seniority

WHEREAS it is important for the Town to recognize the years of service rendered by its employees;

WHEREAS certain work agreements recognize seniority through "Seniority bonuses" and the amounts of these bonuses are already established in each of these work agreements, being:

- Article 7.14 of the Collective Agreement;
- Article 6.2 of the working conditions policy for management employees
- Appendix E, article 7 of the working conditions policy for firefighter employees;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

TO recognize the following employees for their dedication and hard work;

- Franca Gramegna, 30 years
- Adrian Bonnemayers, 25 years
- Shane Bonnemayers, 25 years
- Dawn Croydon, 25 years
- Étienne Lavoie, 20 years
- Etelka Diszhazy, 10 years
- Joël Villandré, 5 years
- Renée Huneault, 5 years

TO APPROVE and AUTHORIZE the Human Resources Coordinator to pay such seniority bonuses, as provided for in said employment agreements, on the anniversary date of the 2024 seniority of the above-mentioned employees.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.3 Maternity Leave Replacement – Administrative assistant - Public Works Department

WHEREAS the administrative assistant in the Public Works Department will be leaving on maternity leave on March 15th, 2024 and that the Town wishes to substitute and fill the position until the employee returns from maternity leave;

WHEREAS for the effective operation of the Public Works Department, it is necessary that this position be replaced during this period;



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'un affichage a eu lieu, tel que prescrit à l'article 9 de la convention collective, et que celui-ci s'est terminé le 5 janvier 2024 ;

WHEREAS a posting took place, as prescribed in article 9 of the Collective Agreement, and ended on January 5th, 2024;

CONSIDÉRANT QUE le processus de sélection, d'évaluation et d'entrevue des candidatures fait en collaboration avec le service des ressources humaines et les directeurs de service avec une recommandation ;

WHEREAS the selection process, assessment and interview of applications made in collaboration with the human resources services and managers of the department with a recommendation;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Peter Mate**

DE NOMMER Mme Isabelle Turgeon au titre d'adjointe administrative, fonction 117, aux services des travaux publics; poste syndiqué temporaire à temps plein, pour une durée déterminée, débutant le 19 février 2024 et se terminant au retour du congé de maternité de l'employée 1006 prévu vers le début du mois d'avril 2025.

TO APPOINT Ms. Isabelle Turgeon to the position of Administrative Assistant, function 117, in the Public Works Department; full-time temporary unionized position, for a fixed term, beginning on February 19th, 2024 and ending upon employee 1006's return from maternity leave, scheduled for the early April 2025.

QUE l'embauche de Madame Isabelle Turgeon soit effective dès le 19 février.

THAT the hiring of Ms. Isabelle Turgeon be effective as of February 19th.

QUE l'embauche soit assujettie à une période de probation, celle-ci correspondant aux six (6) premiers mois de travail, avec la possibilité de prolonger celle-ci de trois (3) mois supplémentaires, tel que prescrit à la convention collective, art. 2.14; Que la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour tout motif, avec un préavis d'une semaine.

THAT the hiring be subject to a probationary period, this corresponds to the first six (6) months of work, with the possibility of extending it by three (3) additional months, as prescribed in the collective agreement, art. 2.14; that the Town may terminate employment for any reason, with one week's notice.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

7. CULTURE & LOISIRS

7. CULTURE & RECREATION



Résolution R2024-02-44

7.1 Subventions aux associations et organismes – 2024

7.1 Grants to Associations & Organizations - 2024

CONSIDÉRANT QUE le conseil a évalué les demandes d'appuis financiers des associations et organismes municipaux en lien avec la Politique de reconnaissance et de soutien des organismes à but non lucratif ;

WHEREAS Council has evaluated requests for financial support from municipal associations and organizations as per the Policy for recognition and support of non-profit organizations;

CONSIDÉRANT QUE la Ville procède à l'adoption des approbations par résolution ;

WHEREAS the Town confirms the approved donations through the adoption of a resolution;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Douglas Smith**

D'ADOPTER la liste des contributions financières pour supporter ses organismes et d'en confirmer la teneur par lettre aux organismes dans les meilleurs délais après l'adoption des présentes :

TO ADOPT the following financial contributions and to confirm this information by letter to the organizations as soon as possible following the adoption of this resolution:



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Organisme	Montant	Organization	Amount
• Le Pont / Bridging	5 000 \$	• Le Pont / Bridging	\$5,000
• La popote roulante	1 000 \$	• Meals on Wheels	\$1,000
• Festival du film canadien de Hudson	4 000 \$	• Hudson Festival of Canadian Film	\$4,000
• Le Nichoir	2 000 \$	• Le Nichoir	\$2,000
• Centre d'histoire vivante Greenwood	5 500 \$	• Greenwood Centre for Living History	\$5,500
• Hudson Village Théâtre	12 500 \$	• Hudson Village Theatre	\$12,500
• Série de musique de chambre d'Hudson	2 000 \$	• Hudson Chamber Music Series	\$2,000
• Exposition de voitures d'Hudson	1 500 \$	• Hudson Auto Show	\$1,500
• Collectif alimentaire de Hudson	7 500 \$	• Hudson Food Collective	\$7,500
• Centre créatif Hudson	10 000 \$	• Hudson Creative Hub	\$10,000
• Société historique de Hudson	4 750 \$	• Hudson Historical Society	\$4,750
• Scouts Cavagnal	3 000 \$	• Scouts Cavagnal	\$3,000
• Société Irlandaise Vaudreuil-Soulanges	8 500 \$	• Vaudreuil-Soulanges Irish Society	\$8,500
• Arts Hudson	1 000 \$	• Arts Hudson	\$1,000
• Festival de musique de Hudson	8 500 \$	• Hudson Music Festival	\$8,500
Plus un maximum de 1500\$ pour des frais d'assurances		Plus a maximum of \$1,500 in insurance	
Total :	78 250 \$	Total :	\$78,250

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expenditure be financed in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-02-45

7.2 Subvention à la Fondation Maison de soins palliatifs de Vaudreuil-Soulanges – 2024

7.2 Grant to the Vaudreuil-Soulanges Palliative Care Home Foundation - 2024

La mairesse Chloe Hutchison a un intérêt dans la question et elle doit se récuser à 19h59.

Mayor Chloe Hutchison has an interest in the matter and issue and must recuse herself at 7:59 P.M.

CONSIDÉRANT QUE le conseil a évalué la demande d'appui financier de la Fondation Maison de soins palliatifs de Vaudreuil-Soulanges en lien avec la Politique de reconnaissance et de soutien des organismes ;

WHEREAS Council has evaluated the request for financial support from the Vaudreuil-Soulanges Palliative Care Home Foundation as per the Policy for recognition and support of non-profit organizations;

CONSIDÉRANT QUE la Ville procède à l'adoption des approbations par résolution ;

WHEREAS the Town confirms the approved donations through the adoption of a resolution;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Benoît Blais**

D'ADOPTER la contribution financière qui suit et d'en confirmer la teneur par lettre à la Fondation Maison de soins palliatifs de Vaudreuil-Soulanges dans les meilleurs délais après l'adoption des présentes.

TO ADOPT the following financial contribution and to confirm this information by letter to the Vaudreuil-Soulanges Palliative Care Home Foundation as soon as possible following the adoption of this resolution.

Organisme	Montant	Organization	Amount
• La Fondation Maison de soins Palliatifs de Vaudreuil-Soulanges	5 000.00 \$	• Vaudreuil-Soulanges Palliative Care Home Foundation	\$5,000.00



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expenditure be financed in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

La mairesse Chloe Hutchison reprend son siège à 20h01.

The Mayor Chloe Hutchison returns to her seat at 8:01 P.M.

8. TRAVAUX PUBLICS

8. PUBLIC WORKS

 Résolution R2024-02-46

8.1 Octroi de contrat AO-2024-06-TP - Service d'une unité hydro-vacuum

8.1 Awarding of contract AO-2024-06-TP – Hydro-Vac service

CONSIDÉRANT QUE le besoin d'équipement de service hydro vacuum pour le réseau d'eau potable, le réseau d'égout sanitaire et l'égout pluvial ;

WHEREAS the need for hydro vac service equipment for the potable water network, sanitary sewer network and the storm sewer;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ;

WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tenders process;

CONSIDÉRANT QUE l'appel d'offres public AO-2024-06-TP a été lancé par le directeur Travaux Publics le 18 janvier 2024 et publié sur SEAO ;

WHEREAS the public call for tenders AO-2024-06-TP was issued by the director public works on January 18th, 2024 and published on SEAO;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions reçues ont été ouvertes publiquement le 5 février 2024 ;

WHEREAS the bids received were opened publicly on the February 5th, 2024;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues:

WHEREAS the following bids were received:

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (avant taxes / before taxes)
11974904 Canada inc. (Hydrocam)	186 844.75 \$
Services de rebuts Soulanges inc.	213 913.75 \$
9363-988 Québec inc. (Sanivac)	217 308.75 \$
Construction Camara (6742114 Canada inc.)	479 736.00 \$

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité des soumissions ;

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Benoît Blais**

D'OCTROYER à 11974904 Canada inc. (Hydrocam), plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de Service d'une unité hydro-vacuum, pour un montant de 186 844.75 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2024-06-TP, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

TO AWARD to 11974904 Canada inc. (Hydrocam), lowest conforming bidder, the contract for Hydro-vac service for an amount of \$186,844.75 before taxes. The AO-2024-06-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

QUE cette dépense soit financée conformément au budget.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget.



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-02-47

8.2 **Renouvellement – AO-2020-14-TP – Balayage des rues**

8.2 **Renewal – AO-2020-14-TP – Street cleaning**

CONSIDÉRANT la résolution R2020-12-322, Octroi de contrat – AO-2020-14-TP - Balayage des rues octroyé à la compagnie Entretien J.R. Villeneuve Inc.;

CONSIDERING the resolution R2020-12-322, Awarding of contract – AO-2020-14-TP - Street cleaning to «*Entretien J.R. Villeneuve Inc.*»;

CONSIDÉRANT QUE la compagnie Entretien J.R. Villeneuve Inc. assure le balayage des rues sur le territoire de la Ville d'Hudson depuis 2020 ;

WHEREAS the company «*Entretien J.R. Villeneuve Inc.*» ensures street cleaning for the Town of Hudson since 2020;

CONSIDÉRANT QUE le contrat a une durée initiale de trois ans, avec possibilité de renouvellement pour l'année 2024 ;

WHEREAS the contract has an initial term of three years, with the possibility of renewal for the year 2024;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a bénéficié d'un excellent service pendant toute la durée du contrat ;

WHEREAS the Town benefited from excellent service throughout the duration of the contract;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire prolonger le contrat de balayage des rues avec Entretien J.R. Villeneuve Inc. jusqu'au 31 décembre 2024 ;

WHEREAS the Town wishes to extend the street cleaning contract with «*Entretien J.R. Villeneuve inc.*» until December 31st, 2024;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Peter Mate**

DE RENOUVELER jusqu'au 31 décembre 2024, tel que prévu au contrat, le contrat octroyé à Entretien J.R. Villeneuve Inc. pour les services de balayage des rues pour l'année 2024 au prix de 510,00\$ /km et 0,30 \$/m² plus taxes. Le dossier d'appel d'offres et la présente résolution établissant l'entente liant les parties, tel que prévu au dossier d'appel d'offres AO-2020-14-TP.

TO RENEW until December 31st, 2024, as stipulated in the contract, the contract awarded to «*Entretien J.R. Villeneuve inc.*» for street cleaning services for the year 2024 at a price of \$510.00/km and \$0,30/m² plus taxes. The tender documents and this resolution establishing the agreement binding the parties, as provided for in tender document AO-2020-14-TP.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-02-48

8.3 **Demande d'étude d'intersections névralgique – Route 342 (Harwood) - MTMD**

8.3 **MTMD – request for a study of critical intersections - Route 342 (Harwood)**

CONSIDÉRANT QUE la Ville a reçu plusieurs demandes pour améliorer la visibilité et la sécurité de trois rues qui croisent la route provinciale numérotée Harwood ;

CONSIDERING that the Town has received several requests to improve the visibility and security of three intersecting roads with the provincial numbered route Harwood;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a rencontré les représentants du MTMD (Ministre des Transports et de la Mobilité durable) au sujet de ces intersections;

WHEREAS the Town had met with the representatives of the MTMD (*Ministre des Transports et de la Mobilité durable*) about these intersections;



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le MTMD effectuera une étude de chaque intersection sur réception d'une demande officielle de la Ville ;

WHEREAS the MTMD will perform a study of each intersection upon official request from a Town;

CONSIDÉRANT QUE la Ville demandera une étude des intersections suivantes :

WHEREAS the Town will ask for a study of the following intersections:

- Bellevue, rue / Harwood, route
- Cameron, rue / Harwood, route
- Cambridge, rue / Harwood, route

- Bellevue, street / Harwood, route
- Cameron, street / Harwood, route
- Cambridge, street / Harwood, route

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Peter Mate**

DE demander au ministre des Transports et de la Mobilité durable de réaliser une étude suivante :

TO request the «*Ministre des Transports et de la Mobilité durable*» to perform a study of the following:

- Visibilité (éclairage publics)
- Géométrie de l'intersection
- Signalisation

- Visibility (Street lights)
- Geometry of the intersection
- Signage

Aux intersections suivantes :

At the following intersections:

- Bellevue, rue / Harwood, route
- Cameron, rue / Harwood, route
- Cambridge, rue / Harwood, route

- Bellevue, Street / Harwood, route
- Cameron, Street / Harwood, route
- Cambridge Street / Harwood, route

ET que l'étude soit présentée à l'administration de la Ville une fois complétée.

AND that the study be presented to the Town administration upon completion.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

9. PUBLIC SAFETY



Résolution R2024-02-49

9.1 Équipement de sauvetage nautique – Offre de services - PTI

9.1 Water rescue equipment - Offer of services - PTI

CONSIDÉRANT QUE l'objet de la présente a pour but de proposer le remplacement des équipements de sauvetage nautique pour rencontrer les normes NFPA 1952 (Norme sur les vêtements et équipements de protection pour les opérations en eaux de surface) ;

WHEREAS the purpose of the present document is to propose the replacement of water rescue equipment to meet NFPA 1952 standards (standard on protective clothing and equipment for surface water operations);

CONSIDÉRANT QUE la norme NFPA 1952 stipule les critères sur les vêtements et équipements de protection pour les opérations en eaux de surface ;

WHEREAS NFPA 1952 stipulates the criteria for protective clothing and equipment for surface water operations;

CONSIDÉRANT QUE le projet de remplacement des équipements de sauvetage nautique est planifié dans le PTI 2024 ;

WHEREAS the project to replace water rescue equipment is included in the 2024 PTI;

CONSIDÉRANT QUE le SSI a procédé à la demande de 4 soumissions pour les équipements en question ;

WHEREAS the SSI has requested 4 bids for the equipment in question;

CONSIDÉRANT QUE le projet se divise en 2 sections ;

WHEREAS the project is divided into 2 sections;



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE les entreprises ayant déposé une soumission pour les items suivants :

- la combinaison de sauvetage
- la protection thermique (sous-vêtement)
- la cagoule;

1200° (Boivin & Gauvin Inc.)	42,444.96 \$
SIFA Inc.	16,629.00 \$
Level Six	15,261.85 \$

CONSIDÉRANT QUE les entreprises ayant déposé une soumission pour les items suivant :

- les bottes de sauvetage ;

ACR	3,536.88 \$
SIFA Inc.	3,238.80 \$

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Peter Mate**

D'AUTORISER l'achat des combinaisons de sauvetage, les protections thermique (sous-vêtement) et les cagoules du fournisseur Level Six pour un montant de 15,261.85 \$ avant taxes.

D'AUTORISER l'achat des bottes de sauvetage du fournisseur Sifa Inc. pour un montant de 3,238.80 \$ avant taxes.

QUE cette dépense soit affectée conformément au PTI adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-02-50

9.2 Révision du plan municipal de sécurité civile - Offre de services

CONSIDÉRANT QU'afin d'assurer la protection des personnes et des biens en cas de sinistre sur son territoire, la Ville d'Hudson est dotée d'un plan de sécurité civile ainsi que des plans particuliers d'intervention, en conformité avec les modèles proposés par le ministère de la Sécurité publique (MSP) ;

CONSIDÉRANT QUE le plan décrit les mesures planifiées par la municipalité afin de :

- Répondre aux divers besoins communs pouvant être générés par les sinistres ;
- S'assurer d'une mobilisation et d'un déploiement optimaux des ressources ;
- Permettre une intervention et un rétablissement les plus rapides et efficaces possibles dans ces situations ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a pour objectif de réviser et d'améliorer son état de préparation face aux risques présents sur le territoire ;

WHEREAS the companies that submitted bids for the following items:

- rescue suit
- thermal protection (undergarment)
- hood

1200° (Boivin & Gauvin Inc.)	\$42,444.96
SIFA Inc.	\$16,629.00
Level Six	\$15,261.85

CONSIDERING THAT the companies that submitted bids for the following items:

- rescue boots;

ACR	\$3,536.88
SIFA Inc.	\$3,238.80

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Peter Mate**

TO AUTHORIZE the purchase of rescue suits, thermal protection (underwear) and hoods from Level Six for an amount of \$15,261.85 before taxes.

TO AUTHORIZE the purchase of rescue boots from Sifa inc. for an amount of \$3,238.80 before taxes.

THAT this expense be allocated in accordance with the adopted *PTI*.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.2 Revision of the municipal civil protection plan - Offer of services

WHEREAS, in order to ensure the protection of persons and property in the event of a disaster on its territory, the Town of Hudson has a civil security plan as well as specific intervention plans, in accordance with the models proposed by the «*ministère de la Sécurité publique (MSP)*»;

WHEREAS the plan describes the measures planned by the municipality in order to:

- Meet the various common needs that may be generated by disasters;
- Ensure optimal mobilization and deployment of resources;
- Enable the most rapid and effective response and recovery possible in these situations;

WHEREAS the Town's objective is to review and improve its preparedness for the risks present on its territory;



Séance régulière tenue le 5 février 2024
Regular meeting held on February 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la Ville souhaite solliciter les services d'une firme spécialisée en gestion des mesures d'urgence et de la sécurité civile;

WHEREAS the Town wishes to retain the services of a firm specializing in emergency management and civil security;

CONSIDÉRANT QUE le projet de révision comprend les phases suivantes :

WHEREAS the revision project includes the following phases:

- Connaissance du milieu
- Étude de vulnérabilité
- Mesures de prévention
- Plan municipale
- Mesures d'intégration

- Environmental knowledge
- Vulnerability study
- Preventive measures
- Municipal plan
- Integration measures

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

D'ACCEPTER l'offre de service de la Firme PRUDENT au montant de 23,493.00 \$ avant taxes.

TO ACCEPT the offer of service from Firme PRUDENT in the amount of \$23,493.00 before taxes.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY

10. RÈGLEMENTS

10. BY-LAWS

11. AFFAIRES NOUVELLES

11. NEW BUSINESS

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD



Résolution no R2024-02-51

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

12. ADJOURNMENT OF MEETING

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Douglas Smith**

QUE la séance soit levée à 20h51.

THAT the meeting be adjourned at 8:51 P.M.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor**

**Susan McKercher
Greffière par intérim / Interim Town Clerk**